



# WILHELM STENHAMMAR

1871–1927

---

Sången  
En symfonisk kantat  
*A Symphonic Cantata*

Opus 44

Källkritisk utgåva av/Critical edition by Finn Rosengren

# **Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien**

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

## **Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music**

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

**[www.levandemusikarv.se](http://www.levandemusikarv.se)**

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund  
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup  
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage  
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music  
Utgåva nr 2231/Edition No. 2231  
2020  
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv  
ISMN 979-0-66166-710-0

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.  
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

## **Orkesterbesättning/Orchestra**

Flauto I, II  
Flauto III/Flauto piccolo  
Oboe I, II  
Oboe III/Corno inglese  
Clarinetto I, II, III in A, B  
Clarinetto basso in B  
Fagotto I, II, III  
Contrafagotto  
Corno I, II, III, IV in D, Ess, E, F  
Tromba I, II, III in B, C  
Trombone I, II, III  
Tuba  
Timpani  
Triangolo  
Tamburino  
Tamburo  
Piatto/Piatti  
Gran Cassa  
Arpe  
Celesta  
Pianoforte  
Violini I  
Violini II  
Viole  
Violoncelli  
Contrabassi

Soprani giovanili  
Soli: Soprano, Alto, Tenore, Baritono

Coro: Soprani, Alti, Tenori, Bassi



**"SÅNGEN"**  
**EN SYMFONISK KANTAT.**  
**DIKT AV TURE BANGSTÖRM**

I.

WILH. STENHAMMAR, Op. 44.

**Tempo Andante, poco rubato.**  
*Passionato, patetico.*

4

15 Ten. solo.

bär du själv ej ärr på sår av bitt - ra ne-der-lag och stol - - - ta stri - - - der.

18 2

Mot brust-na häl - - lar än - nu brott - - sjön slår,

cresc. ffz p fz 3 3 p

21

och tung är nat-ten i din vin - - ters ti - - der, lång

fz 3 meno fz dim. p

24 3

— som vä - - - gen till din blom - - nings vår.

Sopr.

Alti.

Ten.

Bassi.

CORO.

(några) p Mitt land, mitt land, du mi - na sång-

(några) Mitt land, mitt land! (några) mf Mitt

dim. pp

29 Alto solo.

(några Sopr. 2.) *p*

Likt of-fer - rö - kar än från blo - dad härd i  
Mitt land, mitt land!  
- ers land!  
land, mitt land!

4

33 gran - mörk skym - ning do - va bö - ner sti - - - ga.  
*cresc.*

6

36 Ur dju - - pen ro - - par du,  
*f* *fz* *p* *ff* *fz*  
*fz*

39 dig en värld — av fru - - sen skräck — men al -  
*molto cresc.* *fz* *ff* *fz* *p*

5

6

45

Ten.  
Bassi 2.

*CORO*

la gu-dar ti - - ga stumt som for - dom ö - ver off - - rets  
 (några) *sotto voce* Mitt land,

6

48

gård.  
Alt 2.

Ten. 1.  
Ten. 2.  
Bassi 2.

(några) Mitt land.  
 (några, endast djupa röster, inga 1. basar) *sotto voce* Mitt land, mitt land, mitt land!  
 Mitt land, mitt land, mitt land!

Mitt land, du mi-na sång - ers land, mitt land,

poco cresc.

mitt land, du mi-na sång - ers land, mitt land,

52

Alti 1. *mp*  
Alti 2. Mitt land, mitt land, du mi-na sång - ers land!  
mitt land!

Ten. 1.  
Ten. 2.

land! Tung är nat-ten i din  
 Mitt land, mitt land!

Bassi 2.  
Bassi 2.

(en soloröst) *mf* Mitt land, mitt land!  
 Mitt land, mitt land, du mi-na sång - ers land!  
 mitt land!

7

dim. *p* dim. *p* pp

dim. *p* dim. *p* pp

Alt 1.

(några) *mf*

Lång- är vä-gen till din blom - - nings

Alt 2. (ett par röster) *mp*

Tung- är nat-ten i din vin - ters ti - - der. (ungefär halva stämman)

Ten 1. Tung- är nat-ten i din vin - ters ti - - der. Mitt land

Ten 2. (ett par röster) *mp*

Tung- är nat-ten i din vin - ters ti - - der.

*cresc.* *dim.* *cresc.*

60 [8] Sopr. 1. Mitt land, mitt

Sopr. 2. (alla) *mf* Mitt land, mitt land,

Alt 1. (alla) *mp* Mitt land, mitt land,

vår. Mitt land, mitt land, mitt land,

Alt 2. (alla) Mitt land, mitt land, mitt land,

Ten. Mitt land, mitt land, mitt land, mitt land,

mitt land, mitt land, du mi-na sång - ers land, du

*cresc.* *dim.*

63 [8] Sopr. 1. land!

Sopr. 2. *mf* mitt land, mitt land, du mi-na sång - ers land!

Alt 1. *p* mitt land, mitt land, du mi-na sång - ers land!

Alt 2. mitt land, du mi-na sång - ers land! *pp*

Ten. mitt land, du mi-na sång - ers land! *pp*

mi-na sång - ers land! *pp*

Bassi. (alla) *mp* Du mi-na sång - ers land!

Du mi-na sång - ers land! *f* *dim.* *p*

[9]

66

Sopr. 1.

Sopr. 2.

Alti 1.

Alti 2. *p*

Ten.

Bassi. *pp*

Tung är nat - ten, är nat - ten,

Tung är nat - ten i din vin - ter, tung är nat - ten i din

Tung är nat - ten i din vin - ters (alla) tung är nat - ten i din

vin - ters ti - der, tung är din

Tung är nat - ten, tung är

70

10

Sopr. 1. - - - - - *dim.*

Sopr. 2. *mf cresc.* Tung \_\_\_\_\_ är nat - - - - - ten, tung är *dim.*  
tung är nat - ten i din vin - ters tid, tung är nat - - - - - der,

Alti 1. *mf cresc.* tung är nat - ten i din vin - ters ti - - - - - der, *dim.*

Alti 2. tung är nat - - - - - ter, tung är nat - - - - - ten i din vin - dim.

Ten. 1. tung är nat - - - - - ter, tung är nat - - - - - ten i din vin - dim.

Ten. 2. tung är nat - - - - - ter, tung är nat - - - - - ten, nat - dim.

Bassi 1. nat - - - - - ten, tung är nat - - - - - ten, nat - dim.

Bassi 2. nat - - - - - ten, nat - - - - - ten i din vin - ter, tung är nat - - - - - ten, nat - dim.

10

dim.

74

11

vin - ter - nat - ten.

tung - är nat - ten, lång som vä - gen till din ter.

ter, tung är nat - ten, lång som vä - gen till ten, nat - ten som vä - gen till ten, lång som vä - gen till ten.

11

79

Sopr. 1.

Alti 1. pp

blom - nings vår.

Ten. 1.

blom - ning.

Ten. 2.

blom - ning.

Bassi 1. (endast några röster) pp

blom - ning, Bassi 2. (endast några röster) pp

blom - ning, lång som som perdendosi - væ - - - gen...

blom - ning, lång som væ - - - gen...

12

12

10 ritard.

*86*

(divisi in 3 parti)

**Tempo molto sostenuto.**

**13**

ritard.

**Tempo molto sostenuto.**

**13**

*pp* *perdendosi* *sempre pp*

92

99

**14**

*sempre pp e legatissimo*

(in 4 parti)

*sempre pp e legatissimo*

*sempre pp e legatissimo*

**14**

*pp* *cresc.*

\*) Åt varje sjungande bör intecknas lämpliga andhämtningsställen så placerade, att aldrig två röster i samma stämma andas samtidigt. Varje stämma måste klinga som ett oändligt stråkdrag.

105

15

Sopr. solo.

Da - gen

**15**

*pianissimo*

*cresc.*

**15**

*pianissimo*

111

ser jag lyf - ta ö - ver hav och sol - rök strim - ma guld

*pianissimo*

115

**16** *poco a poco avvivando*

— kring grå - a skä - - ren. Jag häl-sar kraf - ten, spi - ran-de i

**16** *poco a poco avvivando*

*pianissimo*

**16**

*poco cresc.*

119 *poco cresc.* *p cresc.* var - je våg som bär en glans av mod till li - vet  
*poco cresc.* *p cresc.* å som bär en glans av mod till li - vet  
*poco cresc.* *p cresc.* var - je våg som bär en glans av mod till li - vet  
*p cresc.* var - je våg som bär en glans av mod till li - vet  
*p cresc.* lav och strå och sten och var - je våg som bär en glans av mod till li - vet

**17** Animate.

**16 Animato.**

som du gav.  
som du gav.  
som du gav.

Sopr. 1.  
Sopr. 2.  
Alti  
Ten. 1.  
Ten. 2.  
Bassi 1.  
Bassi 2.

Dag ö - ver hav,  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a

Dag ö - ver hav,  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a  
sol kring grå - a

**17 Animato.**

p cresc. mf

poco a poco più f.

sol kring grå - a skär. Kraf - ten sväl - - ler, kraf - ten väl - -

sol kring grå - a skär. Kraf - ten sväl - - ler, kraf - ten väl - -

skär. Kraf - ten sväl - - ler, kraf - ten väl - -

skär. Kraf - ten sväl - - ler, kraf - ten väl - -

skär. Kraf - ten sväl - - ler, kraf - ten väl - -

cresc.

f

å i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

ler i strå och lav, i strå och lav, i var - - je våg, i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

kraf - - ten sväl - - ler, väl - - ler i var våg, i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

Bassi 1. kraf - - ten sväl - - ler, väl - - ler i var våg, i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

Bassi 2. i strå och lav, i strå och lav, i var - - je våg, i var - - je våg som

cresc. i var - - je våg som

cresc. sempre più f

14

133 [18] Sopr. giov. *ff.*  
 bär en glans av mod till li - vet.  
 Ten. solo. -

Sopr. 1. 2. *ff.*  
 bär en glans av mod till li - vet *(senza dim.)* Och  
 Alt. bär en glans av mod till li - vet *dim.* som du gav.  
 Ten. 1. 2. bär en glans av mod till li - vet *dim.* som du gav.  
 Bassi 1. 2. bär en glans av mod till li - vet *dim.* som du gav.

[18] **Lo stesso tempo, ma tranquillamente**

138

so - - - - len ser jag än i kväl - - - lens

141

**19**  
 CORO.  
 tid med gyll - ne lä - - gor ö - ver äng - en le -  
 1. 2. 3. 4. Tenori (div. in 4 part.) sotto voce Sol  
**19**

144

sotto voce ka.  
 So - - - - len än gju - ter gyll - - - ne lä - - gor ö - ver  
 i kväl - lens tid gju - ter lä - - gor ö - ver

Bar. solo.

*dolce*

20

Och dröm - men fö - des ny

*più p*

och vand - rar blid

äng -

en.

(endast några  
ljusa röster)

äng -

en.

20

*sempre p**più p*

Dröm - men fö - des ny

*più p*

och vand - rar

Bar. solo.

*dolce*

20

Och dröm - men fö - des ny

och vand - rar blid

äng - en.

(endast några ljusa röster)

Dröm - men fö - des ny

och vand - rar

äng - en.

20

*sempre p*

*più p*

den tys - ta blom - ster - sti - gen,

(några mörka röster)

me - dan ble - - - ka som-mar-stjär - nor

Alti.

Ten. blid

den tys - ta blom - ster - sti - gen.

*sotto voce*

Ble -

1.2. *sempre pp*

3.4. \*) Ble -

*sempre pp*

Ble -

21

*dim.*

*ppp*

ly - - - - - sa nat - tens frid.

ka stjär - nor ly - - - - - sa nat - tens

ka stjär - nor ly - - - - - sa, ly -

ka stjär - nor ly - - - - - sa, ly -

ka stjär - nor ly - - - - - sa, ly -

\*) Endast en eller ett par mycket ljusa röster i första stämmen.

163 Sopr. 1.

**22**

*p* Dröm - men föds och vand - rar blid den tys - ta

Sopr. 2. Dröm - men föds och vand - rar blid den tys - ta blomstersti - gen,

Alti. frid.

1.2. frid.

Ten. - sa nat - tens frid.

3.4. - sa nat - tens frid.

- sa.

**22**

*sempre pp*

S O L I.

170 Sopr.

Alto.

Ten.

Bar.

**23**

*mp* Ble - ka stjär - nor

Sopr. 1. blom - ster sti - gen, ble - - - ka stjär - nor ly - - - - -

Sopr. 2. *pp* me - dan ble - - - ka stjär - nor (alla) ly - - - - -

Alti. me - dan ble - - - ka stjär - nor (alla) *p* Ble - - - ka stjär - nor

Ten. (alla) *pp* me - dan ble - - - ka stjär - nor ly - - - - -

Bassi. me - dan ble - - - ka stjär - nor ly - - - - -

**23**

*#p*

*pp*

SOPR. GIOV.  
177

1.

(in 2 parti)

*pp* *mf* *pp*

A

*p* *cresc.* Stjär - nor ly - sa.

*cresc.* ly - sa, *cresc.* Stjär - nor ly - sa.

*p* *bass* *cresc.* Stjär - nor ly - sa.

Sopr. *poco f* *sotto voce*

Alti. *poco f* *pp*

Ten. *poco f* *sotto voce*

Bassi. *p*

Stjär - nor ly - sa.

*s.* *cresc.* *dim.* *pp*

183

Alto solo. **24**

Men di - set sve-per ö - ver björ - kars stam, där mos - san glindrar un-der

Sopr. nat - tens **24** frid.

Alti. - sa nat - ten.

Ten. - sa nat - ten.

*sempre pp*

191

**25 insensibilmente poco avvivando**

dag - gens flö - den.  
Sopr. dolce  
Alti. Di - set sve - per  
dolce  
Di - set sve - per björ - kars stam, och mos - san glind - rar  
björ - kars stam, och mos - san glind -

**25 insensibilmente poco avvivando**

SOLL.

Ten.  
Bar. *p* Ung går Sa - gan fram att mä - la  
Och vit och fin-hyltung går Sa - gan fram att mä - la  
Sopr. under dag - gens flö - den.  
Alti. - rar.

**26 sempre poco avvivando**

*cresc.* skyggt om svun - na star - ka ö - - den, bragd-rik dag och trols - ka nä - ters glam.  
*cresc.* skyggt om svun - na star - ka ö - - den, bragd-rik dag och trols - ka nä - ters glam.  
Ten. Fin - hylt ung går  
Bassi. Fin - hylt ung och

**27**

*cresc.* *mf* *p*

212

att mä - - la      cresc. - - - f: #

Sa - gan fram att mä - - la skyggt om svun - na star - ka ö - den, bragd - rik dag och  
vit - går Sa - gan fram att mä - - la skyggt om svun - na star - ka ö - den, bragd - rik dag och

218

Sopr. solo.      entusiastico      28 Più animato.

Och Vi - - san      vak - nar      skäl - van - de och yr

trols - ka nä - ters glam.      trols - ka nä - ters glam.

28 Più animato.      dolce

222

SOPR. GLOV

1.      sotto voce      Ro - - - - -  
2.      sotto voce      Som - - - - -

till blom — och doft — i som - - marns ro - - - sen - äng -

Sopr. 1.  
Alti.  
Ten.  
Bassi.

(några ljusa röster)      sotto voce      Å - - - - -

dolce

20

226

**29**

mezza voce  
"O lju - va  
mezza voce  
"O lju - va

Sopr. 1. *mf*

Alt. Och Vi - san

Ten.

Ten. (de övriga) *p*

Bassi 1. *p*

Och Vi - san

**29**

cresc.

mf

p

=

230

(tutti unis.)

*som-mar-fläkt som mi - na kin - der sme - ker!"*

*dolce cantabile*

Sopr. Och da - - - gen

Alto. Och da - - - gen

Ten. *dolce cantabile*

Bar. Och da - - - gen jub - - -

*S O L I*

Sopr. -

Alt. blom och doft i som-marns ro - sen - äng - ar.

Ten. blom och doft i ro - sen - äng - ar.

Bassi 1. blom och doft.

*dolce cantabile*

*p*

*p*

*p*

238 *SOPRANI GIOVANILI.*

Och da - gen jub - lar, nat - ten

jub - lar, da - gen, da - gen

jub - lar, jub - lar, da - gen, jub - lar, da -

jub - lar, da - gen jub - lar, da - gen, da - gen

Och da - gen jub - lar Ten. 1. Och da - gen jub - lar.

nat - ten

Musical score for orchestra, page 10, measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of one sharp. Measure 11 starts with a dynamic of *marc.* followed by *cresc.* The music features eighth-note patterns and sixteenth-note chords. Measure 12 begins with a dynamic of *f*. The bass staff has a sustained note with a fermata over it. The music continues with eighth-note patterns and sixteenth-note chords.

22

242 31

flyr.

jub-lar, *p* da - - - gen jub - - - lar, *cresc.* da - - - gen jub-lar, *f* da - - - gen, jub - - - lar, *cresc.* da - - - gen, och da - gen jub-lar, *f* da - - - gen, da - - - gen, jub - - - lar, *p* da - - - gen, *cresc.* da - - - gen, *f* da - - - gen, da - - - gen, *f* Och da - - - gen

flyr.

Och da - - - gen *f* tutti *f* Och da - - - gen jub - - - lar, *f* jub - - - lar, *f*

Och da - - - gen *f* jub - - - lar, *f* jub - - - lar, *f*

**31**

*p* *marc. cresc.* *f*

246

32

Musical score for piano, page 10, measures 31-32. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Measure 31 starts with a forte dynamic. Measure 32 begins with a dynamic marking *mf*. The score concludes with a dynamic marking *poco a poco cresc.*

250 *poco cresc.* - *sempre*  
*da - gen, da - gen med*  
*- lar, jub - lar, jub - lar, jub - lar, cresc.*  
*da - gen, jub - lar, cresc. semper più f*  
*Sopr. jub - lar, da - gen, jub - lar, semper più med*  
*Alti. - gen, jub - lar, - lar, fris -*  
*cresc. - gen, jub - lar, med fris - sempre più f*  
*Ten. jub - lar, da - gen, jub - lar, med fris - sempre*  
*Bassi. cresc. - gen, jub - lar, och da - gen, jub - lar, med sempre più f*

254

34

**rallentando**

266 Patetico e con licenza.

2

1. *gryr.*

2. *Land,* *p*

3. *Sång,* *p*

*Sång,* *p*

*Sång,* *p*

*gryr.*

*gryr.*

*gryr.*

*gryr.*

*Mitt land,* *p*

*min sång!* *p*

*Det är en gu - - - doms röst, som ta - lar*

**Patetico e con licenza.**

la - la - la - ta - ta -

Ten. Bar.

mäk - tigt i den ar - la stun - den,

Alti.

Ten. 1. En gu - - - doms röst ta - lar

Ten. 2. En gu - - doms röst som ta - lar mäk - tigt,

Bassi 1. En gu - - doms röst ta - lar mäk - tigt,

Bassi 2. En gu - - doms röst ta - lar mäk - tigt,

Det är en gu - - - doms röst, som ta - lar mäk - tigt,

**35**

cresc.

f

fz mf

- - - lar. Hö - - - ga to - ners

- - - lar. Hö - - - ga to - ners

- - - lar. Hö - - - ga to - ners

Sopr. en tem - - - pel - rymd av hö - ga to - ners

Alti. En

mäk - tigt i den ar - la stun - den, en

Ten. 1.2. som ta - lar mäk - tigt, en

Bassi 1.2. som ta - lar mäk - tigt, en

**f**

**f**

**mf**

1.2.  
tröst.  
3.  
tröst.

*p* *poco cresc.*

To - To -

*f* *b* En tem - - - pel - rymd av to - ners tröst,  
En tem - - - pel - rymd av to - ners tröst,  
En tem - - - pel - rymd av to - ners tröst,  
tröst, som välvs för dig,

*b* tem - - - pel - rymd av hö - ga to - ners tröst, som välvs för  
tem - - - pel - rymd av hö - - - ga to - ners tröst,  
tem - - - pel - rymd av hö - ga to - ners tröst,  
tem - - - pel - rymd av hö - ga to - ners tröst,

**36** *f* *p* *poco cresc.*

286

286

The musical score page 286 features a vocal score with four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The vocal parts sing in unison, with lyrics in Swedish: "ner ta som välv för dig, som välv för dig, för mig, för mig, mig, för mig, som välv för mig, för dig, som välv för dig, för mig". The piano accompaniment is in the bass staff, providing harmonic support. Measure numbers 1 through 10 are indicated above the vocal staves. The vocal parts begin with a dynamic of *fp*, followed by *p*, *f*, *p*, and *f*. The piano accompaniment starts with *ff* and *p*. The vocal parts end with a dynamic of *f*. The piano accompaniment ends with *p*.

289 [37] *sempre più f*

mig, för mig, *sempre più f* för mig, för dig, för dig, för  
mig, för mig, *sempre più f* för mig, för dig, för dig, för  
mig, för mig, *sempre più f* för mig, för dig, för dig, för  
mig, för mig, *sempre più f* för mig, för dig, för dig, för

*f*

som välv för dig, för mig, för mig, för mig, för  
mig, för mig, *sempre più f* för mig, för mig, för  
mig, för mig, för mig, för mig, för  
Bass 1.2. för dig, för mig, för mig, för mig, för  
sommälv för dig, för mig, för mig, för mig, för

[37] *sempre più f*

38

a tempo, vivace *f*

se, ————— var bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 — var bun - - - den läng - - - tan spring-er fri ur  
 läng - - - tan, bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 läng - - - tan, bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 se, ————— var bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 — var bun - - - den läng - - - tan spring-er fri ur  
 se, ————— var bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 se, ————— var bun - den läng - tan spring-er fri ur  
 se, ————— var bun - den läng - tan spring-er fri ur

**38**

a tempo, vivace

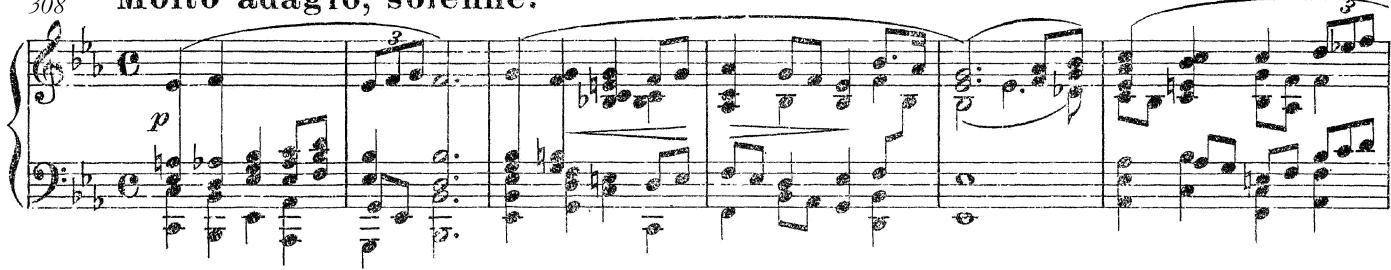
ta - - la A a  
 ta - - la A a

fyll - da bröst, ur fyll - da bröst. cresc. A ff  
 fyll - da bröst. ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 fyll - da bröst, ur fyll - da bröst, fyll - cresc. - da bröst. ff  
 ritard.

**ritard.**

## II.

308 Molto adagio, solenne.



Musical score page 29, system 2. Measures 314-319. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *f dim.*, *douce*, *f*, *ff*.

Musical score page 29, system 3. Measures 320-325. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *cresc.*, *f dim.*, *p*, *mf*.

Musical score page 29, system 4. Measures 326-331. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *f*, *p*, *mf*, *cresc.*, *f*, *rinforz.*

Musical score page 29, system 5. Measures 332-337. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *p*, *ff*, *pp*, *cresc.*

Musical score page 29, system 6. Measures 338-343. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *piu cresc.*, *ff*, *ff*, *rf*.

30

*SOPRANI GIOVANILI.*

343 (div. in 3 parti)

1. *pp cresc.* *f*  
Temp - let strå - lar strå -  
2. *pp cresc.* *f*  
Temp - let strå - lar strå -  
3. *pp cresc.* *f*  
Temp - let strå - lar strå -

*meno* *sfz* *pp* *marc.*  
*cresc.*

349 *riten.* *Allegro ma non tanto.* ( $\text{d} = \text{J}$ )

- lar, *p* strå - - - - lar,  
- lar, strå - - - - lar. *p* Temp -  
- lar, strå - - - - lar. *p* Temp - - - let

*Sopr.*

*Alti.*

*Ten.*

*Bassi.*

*CORO.*

*riten.* *Allegro ma non tanto.* ( $\text{d} = \text{J}$ )

*marc.* *dim.* *p* *p*

43

- let strå - lar, *poco cresc.* rym - der lju - da.  
 strå - lar, rym - der lju - da, rym - der lju - da.  
 Rym - der lju - da.  
 strå - lar.  
 (några höga  
föster) Temp - let strå - lar, rym - der  
*pp* *poco cresc.* *p più cresc.*  
 Rym - der lju - da.  
*poco cresc.* *cresc.*

43

360 *tutti unis.* (in 2 parti) 44  
 Hel - ge - do - men ring - es in. Temp - let  
 Sopr. *f*  
 Alto. Temp - let strå - lar,  
 Ten. Temp - let strå - lar,  
 Basso. Temp - let strå - lar,  
 Temp - let strå - lar,  
 Temp - let  
 (alla) *f* ring - es in. Temp - let  
 lju - da. Hel - ge - do - men ring - es in. Temp - let  
 da. *f*  
*poco f* *mf* *f*

367 cresc.

*f*

strå - lar.  
rym - der lju - da. Hel - ge - do - men ring - es  
rym - der lju - da. Hel - ge - do - men ring - es  
rym - der lju - da. Hel - ge - do - men ring - es  
rym - der lju - da. Hel - ge - do - men ring - es  
strå - lar, rym - der lju - da. Hel - ge -  
strå - lar, rym - der lju - da. Hel - ge -  
strå - lar, rym - der lju - da. Hel - ge - do -  
strå - lar, rym - der lju - da. Hel - ge -

*p*

*mf* *f* *mf* *f*

(in 3 parti)

3. **45** 1. 2. *f*

Hör du sång-ens rö - ster bju - da,  
in. Hör du sång-ens rö - ster  
do - men ring - - es in. Hör du  
do - men ring - - es in. Hör du  
do - men ring - es in. Hör du  
do - men ring - es in. Hör du

**45** *mf* *f*



390 *dolce*

47

konst - full da - ning,  
konst - full da - ning,  
rik och konst - full  
da - ning  
och konst - full  
da - ning,  
da - ning,

*mf*

Se, i rik och  
Se, i rik och

395 *mf*

konst - full da - ning,  
da - ning,  
se,  
se,  
se,  
i konst - full da -

*cresc.*

*mf* *cresc.* re - sas valv -  
konst - full da - i rik och konst - full da - ning re - sas valv - mot  
konst - full da - ning re - sas valv -  
konst - full da - i konst - full da -  
konst - full da - i konst - full da -  
konst - full da - i konst - full da -  
konst - full da - i konst - full da -

*cresc.*

400

48 cresc.

re - - sas valv.  
- ning valv  
him - lens bryn, re - - sas valv,  
him-lens, re - sas valv  
valv, re - - sas valv mot him - lens bryn,  
48

405

49

*sotto voce*

Mull är grun-den,  
him - lens bryn.  
Mull är grun-den,  
Mull är grun-den,

*sotto voce*

spi - ran a - ning.  
spi - ran  
sotto voce  
spi - ran

*sotto voce*

49

Liv blir ton och syn.

a - ning.

a - ning.

a - ning.

a - ning.

*pp*

Liv blir ton och syn.

Här att off - ra, här att lo - va kal - las du.

— Att off - - ra, att lo - - va, här att

syn. Att off - - ra, att lo - - va, här att

syn. Att off - - ra, att lo - - va, här att

syn. Att off - - ra, att lo - - va, här att

Här att off - ra, här att lo - va kal - las du

Här att off - ra, här att lo - va kal - las du, att

Här att off - ra, här att lo - va kal - las du, att

Här att off - ra, här att lo - va kal - las du, att

*f*



441

10

446 - - je - - gång. **53**

böl - je - - gång.

- - je - - gång.

böl - je - - gång. Djupt ur jor - - dens mör - - ka flo - - der

- - je - - gång. Djupt ur jor - - dens mör - - ka flo - - der

- - je - - gång. Djupt ur jor - - dens flo - - - der

- - je - - gång. Djupt ur jor - - dens flo - - - der

A musical score page showing system 53. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 128. The bottom staff has a bass clef. Measure 53 begins with a dynamic 'f' and a sixteenth-note pattern. Measure 54 starts with a dynamic 'ff'. The page number '452' is at the bottom left, and the section title 'Raga sestante' is at the bottom right.

452

**54** Poco sostenuto.

54 **FUGO sostenuto.**

bru - sar      ti - dens      sång.

459

55

A musical score page showing four staves for Soprano, Alto, Tenor, and Basso. The Soprano and Alto parts sing "Sor-lar-det-av ö-de-vat" in measures 1-2, and "av ö-de-vat" in measure 3. The Tenor part sings "Sor-lar-det" in measure 1, "Sor-lar-det" in measure 2, and "av ö-de-vat" in measure 3. The Basso part sings "Sor-lar-det" in measure 1, "Sor-lar-det" in measure 2, and "av ö-de" in measure 3. The vocal parts are accompanied by piano chords. Measure numbers 1, 2, and 3 are visible at the top right of the page.

55

Sopr. 2. *p*

ten, bor en sak - nads värld där dim.  
ten, bor en sak - nads värld där i.  
de vat - ten, en sak - nads värld där -  
de vat - ten, sak - nads värld

*cresc.* *dim.*

471 Sopr. 2. **56** tutti soprani.

Kla - gar det som skri ur nat - ten,  
där - i. Kla - gar det skri ur  
nat - ten,

**56** *cresc.*

476 *cresc.*

är det smär - tans skri.  
nat - ten, är det smär - tans skri.  
nat - ten, är det smär - tans skri.  
är det smär - tans skri.

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*Revd.* \*

480

**Grave.**

pp

Hör, i ur-sprungs-dju-pa kvä-den

**Grave.**

490 [57]

p cresc.

f

i dju - pa kvä -

dröm - da släk - tens mål. I kvä -

cresc.

si - as dröm - da släk - tens mål. I kvä -

[57]

mp

cresc.

f

p

499

58

pp

mf cresc. riten.

den. Vis - kan - de som sus i sä - den, kling - an - de som

pp

den. Vis - kan - de som sus i sä - den, kling - an - de som

pp

den. Vis - kan - de som sus i sä - den, kling - an - de som

Kling - an - de som riten.

58

pp

cresc.

## 42 Allegro ma non tanto.

*SOPR. GIOV.*

Temp - - - let strå - lar, strå - lar, rym - der  
 Temp - - - let strå - lar, rym - poco cresc. - der lju - da,  
 2. 3. *p* Temp - - - let strå - lar, *p* strå - - - lar.  
 Temp - - - let strå - lar, strå - - - lar.  
 Temp - - - let strå - lar, strå - - - lar.  
 Temp - - - let strå - lar, strå - - - lar.

*S O L I.*

stål. Rym - - - der  
 Allegro ma non tanto.

*ff* *dim.* *p* *cresc.*

**513** *cresc.* *lju - da, der* *lju - da, cresc.* *lju - da.* *Temp - let strå - lar,*  
*lju - cresc.* *lju - - - -* *da.* *Temp - let strå - lar,*  
*cresc.* *Hel - - - ge - do - men ring - es in. Strå - lar,*  
*cresc.* *Hel - - - ge - do - men ring - es in. Strå - lar,*  
*cresc.* *Hel - - - ge - do - men ring - es in. Templet strå - lar,*  
*cresc.* *Hel - - - ge - do - men ring - es in. Templet strå - lar,*  
*cresc.* *lju - - - - da.* *Temp - let strå - lar, rym - der*  
*lju - cresc.* *lju - - - - da.* *Temp - let strå - lar, rym - der*  
*lju - cresc.* *lju - - - - da.* *Temp - let strå - lar, rym - der*  
*lju -* *- - - - da.* *Templet strå - lar, rym - der*

**59** *poco f*

519 tutti unis.

rym - - der lju - - da. Hel - - - ge - do - men ring - - es

lju - - da. Hel - - - ge - do - - -

rym - - der lju - - da. Hel - - - ge - do - - -

rym - - der lju - - da. Hel - - - ge - do - - -

rym - - der lju - - da. Hel - - - ge - do - - -

lju - - da. Hel - - - ge - do - men ring - - es in.

lju - - da. Hel - - - ge - do - men ring - - es in.

lju - - da. Hel - - - ge - do - men ring - - es in.

lju - - da. Hel - - - ge - do - men ring - - es in. Hör -

cresc. ff dim.

525

**60** in. Hör det kling - - - a,

- men ring - es in. Hör det

- men ring - es in. Hör det

- men ring - es in.

do - men ring - es in.

Hör - det kling - - a, hör det sjung - -

Hör - det kling - - a, hör - det

det kling - - - a, hör - det

Hör - det kling - - - a,

**60**

535 64

60

sta, hör det so - na, so -  
sta, hör det so - na, so -  
sta, hör det so - na, so -  
trö - sta, sjung a  
trö - sta, hör det trö - sta,  
trö - - - sta, milt och varmt, sjung a  
na, hör det trö - sta, so - na  
sta, hör det so - na, hör det trö - sta, hör det so -  
hör det trö - sta, hör det so - na, hör det trö - - - sta

*cresc.*

61

*cresc.*

540

*f*

na, - na i da - - gens tung - - a, trö - - sta.

mod i da - - gens tung - - a, trö - - sta

*f*

mod i da - - gens tung - - a. hör - det

milt och varmt, sjung - a mod i da - - gens tung - - a,

- na milt och varmt, sjung - a mod i da - - gens tung - - a

*f*

milt och varmt, sjung - a mod i da - - gens tung - - a

sjung -

*f*

545 62



12. *ff*

(in 4 parti) 3.4. *ff*

**64**

for - mad av en  
for - mad av en  
stolt och fri, stolt for - mad, for - mad av en  
stolt och fri, stolt for - mad, for - mad av en  
stolt och fri, stolt for - mad, for - mad av en  
stolt o fri, stolt for - mad, for - mad av en  
glät-tig, stolt och fri, går du stolt, for - mad av en  
glät-tig, stolt och fri, går du stolt, for - mad av en  
glät-tig, stolt och fri, går du stolt, for - mad av en  
glät-tig, stolt och fri, går du stolt, for - mad av en

**64** *sempre f*

566 tutti unis.

**65**

*b2.*

gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, me -  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, me -  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, me -  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, me -  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, me -  
*b2:* gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, *meno f*  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di, e -  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di,  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di,  
gu - doms hän - der. E - - - vig me - lo - di,

**65**

*ff*

579 **66** *dolce*

Kla - ra skön - het,  
*dolce* där du an - das, blom - mar ung -  
Kla - ra skön - het, där du an - das, blommar ung -  
Kla - ra skön - het, där du an - das, blom - mar ung - dom  
Kla - ra skön - het, där du an - das, blom - mar

585

67

*mf*

- dom i ditt spår.  
- dom i ditt spår.  
i ditt spår.  
ungdom i ditt spår.

Kla - - ra  
Kla - - ra  
Kla - - ra  
Kla - - ra

skönhet,  
skönhet,  
skönhet,  
skönhet,

där du  
Där du  
Där du  
Där du

*mf**mf**mf**mf*

Kla - ra schön - het,  
Kla - ra schön - het,  
Kla - ra schön - het,  
Kla - ra schön - het,

där du  
där du  
där du  
där du

an - das,  
an - - - das,  
an - das,  
an - - das,

67

591

68 *dolce espress.*

an-das, blom - - mar ung - dom.  
an-das, blom - mar ungdom.  
blom - mar ungdom.  
an-das, blom - mar ungdom.

Giv oss,  
*dolce espress.*  
Giv oss,

*dim.**dolce*

blom-mar ungdom, ung - - dom i ditt spår.  
blom - mar ung - dom i ditt spår.  
blom - mar ung - dom i ditt spår.  
blom - mar ung - dom i ditt spår.

68

giv,  
dolce espress.

Giv oss, giv,  
när tim - man randas,

giv oss  
när tim - man randas,

Giv oss, giv,  
när tim - man randas,

p  
giv oss kraft av sång - ens  
ran das, kraft av sång - ens  
giv oss kraft av sång - ens  
ran das, kraft av sång - ens  
vår.

poco cresc.

=

Giv oss, giv,  
när tim - man ran-das,  
ran -  
Giv oss, giv,  
när tim - man ran-das,  
ran -

p  
Giv oss, giv,  
när tim - man ran - das,  
tim - man ran-das,  
più p  
Giv oss,  
när tim - man ran - das,  
tim - man ran -  
p  
Giv oss, giv,  
när tim - man ran - das,  
tim - man ran-das,  
più p  
Giv, giv oss, giv, närtim - man ran -

69  
p  
più p



72

*p* *poco*

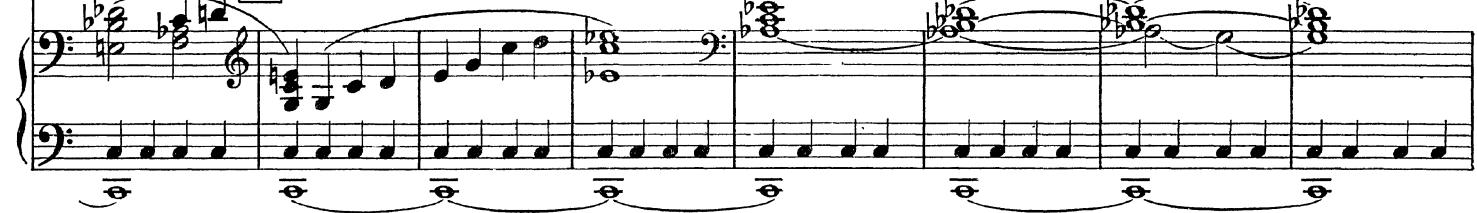
Temp - - - let skym - mer.

*p*  
Da - - - gen li - - der.*p*  
*p* Vä - - - gen  
Vä - - - gen

Vä - - - gen

flam-mans      bloss.      Vä - - - gen      mörk - nar.      Nat -  
 flam - mans      bloss.      Vä - - - gen      mörk - nar.  
 flam - mans      bloss.      Vä - - - gen      mörk - nar.  
 flam - mans      bloss.      Vä - - - gen      mörk - nar.

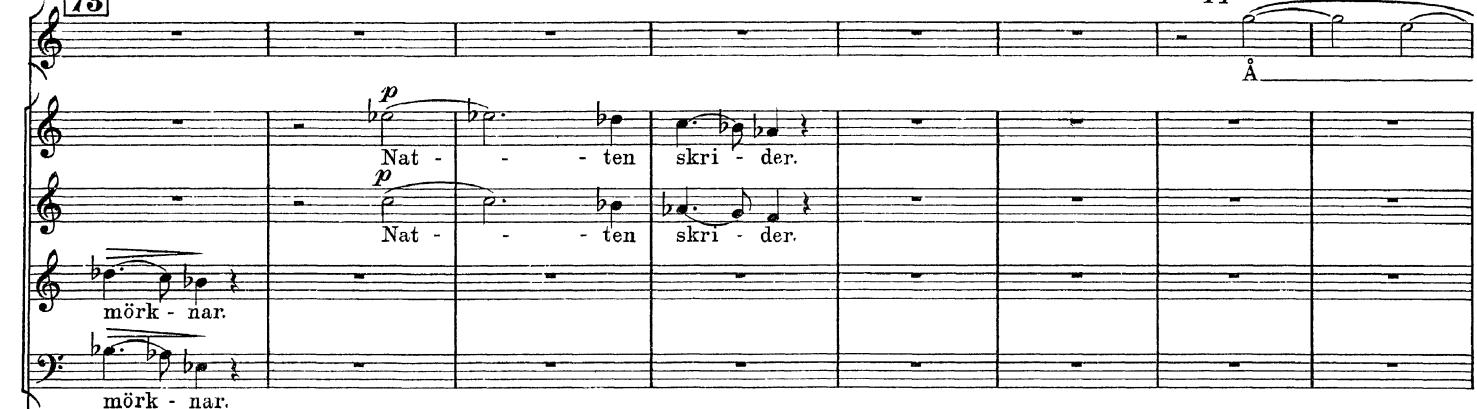
72



73

*pp soave*

Å

*cresc.* *p*Men du föl - jer *cresc.* *p* *dim.*

73



643 74

sotto voce

Å

74

ppp

Lyss - na,

Lyss - na,

Lyss - na!

ppp

Lyss - na,

Lyss - na!

ppp

Lyss - na!

74

pp

Lyss - na!

652 75

Å

Å

Brin -

Brin -

poco

Sång - ens min - nen to - na ö - ver dag som var.

Sång - ens min - nen to - na ö - ver dag som var.

Sång - ens min - nen to - na ö - ver dag som var.

Sång - ens min - nen to - na ö - ver dag som var.

75

cresc.

76

cresc.

Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.  
 Brin - - - - - nen, dö - - - - - dens stjär - - - - - nor, dö - - - - - dens stjär - - - - - dim.

**76**

*mf*      *mf*      *f*      *dim.*

669

77 *pp*

- - - - - nor. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som en soave sång  
 - - - - - nor. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som en sång på  
 - - - - - nor. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som en sång på  
 - - - - - nor. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som en sång på  
 brin - - - - - nen. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som *pp* en sång på  
 brin - - - - - nen. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som *pp* en sång på  
 brin - - - - - nen. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som *pp* en sång  
 brin - - - - - nen. Sång - - - - - en ström-mar klar. - - - - - Som en sång  

**77**

*dolce*

678

78

*ppp*

Å

*sempre più p*  
*vag - - - gas*  
*sempre più p*  
*vag - - - gas*  
*sempre più p*  
*vag - - - gas*  
*più p*

Ljuvt — för - to - nad, ljuvt för - to - nad, smär -

på stil - la vat - ten ljuvt för - to - nad, vag - - - gas

på stil - la vat - - - ten ljuvt för - to - nad, vag - - - gas

på stil - la vat - ten ljuvt för - to - - - nad, vag - - - gas

på stil - la vat - ten ljuvt för - to - - - nad, smär -

78

*dolce espress.**dim.*

686

79

*pp*

smär - tan milt för - so - nad

*tyst.**poco*

smär - tan milt för - so - nad

*tyst.*

smär - tan milt för - so - nad

*tyst.*

- - tan vag - - - gas

*tyst.**mot*

smär - tan milt för - so - nad.

smär - tan milt för - so - nad

*tyst*

mot skug-gor-na och

nat - - -

smär - tan milt för - so - nad

*tyst*

mot skug-gor-na och

nat - - -

- - tan vag - - - gas

*tyst*

mot nat - - -

- - tan vag - - - gas

ten.

*ten.*

79

56

693 80 poco a poco rall.

nat - ten.  
nat - ten.  
nat - ten.

*ppp*

Bä - ras vi i ving-ars sus,  
Bä - ras vi i ving-ars sus,  
Bä - ras vi i ving-ars sus,

Bä - ras vi i ving-ars sus,

80 poco a poco rall.

*piu p*      *pp*

703

81

Lento.

å

*pppp*      *dim.*      *pppp*

sång, till klar - het av ditt ljus.  
sång, till klar - het av ditt ljus.  
sång, till klar - het av ditt ljus.

81

Lento.

*perdendosi*

*ppp*

# Wilhelm Stenhammar

Wilhelm Stenhammar (1871–1927) tillhör de stora namnen i svensk musikhistoria – i dag mest känd som tonsättare, under sin korta livstid lika respekterad som pianist och dirigent. Det hör till saken att Stenhammar var verksam när det moderna musiklivet formades, och de främsta namnen under denna epok har aldrig förlorat sin lyskraft. För Stenhammars del illustreras det av de kompositioner som stadigt behållit sin plats som repertoarverk, i första hand hans första pianokonsert (b-moll), *Två sentimentalala romanser* för violin och orkester, pianoverket *Sensommarnätter*, solosånger som ”Flickan kom från sin älsklings möte” samt körsångerna ”Sverige” och ”I seralliets have”.

Wilhelm Stenhammar skaffade sig en gedigen och framför allt bred musicalisk skolning: pianostudier vid Richard Anderssons musikskola, orgel för Wilhelm Heintze och August Lagergren, kontrapunkt för Joseph Dente, komposition för Emil Sjögren och Andreas Hallén. Som så många andra svenska musikstuderande vid denna tid, och tidigare, for Stenhammar också utomlands, till Berlin för pianostudier.

Redan under studietiden började Stenhammar framträda som pianist, men också komponera. Som pianist inleddes han ett samarbete med violinisten Tor Aulin och dennes stråkkvartett som skulle komma att utveckla kammarmusicerande i Sverige. Deras turnéer runt om i landet är legendariska.

Stenhammar var dirigent för kören Filharmoniska sällskapet i Stockholm 1897–1900. 1902 var han med att grunda det som idag benämns Kungliga Filharmonikerna i Stockholm. Han dirigerade i perioder också vid Kungl. Teatern och var åren 1907–22 konstnärlig ledare för dåvarande Göteborgs orkesterförening. Wilhelm Stenhammar komponerade parallellt med sin verksamhet som pianist och dirigent. Periodvis tog dock de sistnämnda engagemangen över, men som fullteknad musiker och dirigent behövde han å andra sidan inte komponera på beställning såsom flera av hans tonsättarkollegor tvingades till.

Wilhelm Stenhammar blev invald som ledamot nr 501 i Kungl. Musikaliska akademien den 29 november 1900.

*Gunnar Ternhag*

## Om utgåvan

Förlagan är utgiven av Musikaliska Konstföreningen, Stockholm, 1924.

På omslaget står: ”Musikaliska Konstföreningen / Sången / av / Wilhelm Stenhammar / Op. 44 / Komponerad till Kungl. Musikaliska Akademiens 150-års-jubileum / Klaverutdrag av tonsättaren / Stockholm 1924”.

Tillkomstår: 1920–21.

# Sången: Verkkommentar

Vid nyåret 1920 fick Wilhelm Stenhammar beställning på en festkantat till Kungliga Musikaliska Akademiens 150-årsjubileum, som skulle infalla hösten 1921. Som textförfattare valdes på Stenhammars inrådan tonsättarkollegan Ture Rangström, som även var verksam som diktare bl a med texter till några av sina egna sånger.

I juli 1920 var texten klar och komponerandet kunde börja. Stenhammar tänkte sig ett verk av symfonisk karaktär. Två utkast till verktitlar, *Sinfonia Corale* och *Sinfonia Vocale* ger en vink om hans intentioner. Under arbetet hade han svårigheter att förena Rangströms prunkande, bildrika text med sitt eget tonspråk, och när första satsen var klar i september 1921 kom han inte vidare i sitt komponerande. Efter uppmuntran och råd av tonsättaren och vännen Carl Nielsen tog arbetet ny fart, och verket fullbordades under stor tidspress hösten 1921. Nielsens råd var att Stenhammar skulle satsa på kontrapunkt: "Du er jo en Mester också i Kontrapunkt, benyt det." Andra satsen, som från början var tänkt som en variationssats efter mönster av bl a Beethovens tredje och nionde symfonier, blev nu i stället ett rikt kontrapunktskt *Allegro non troppo* i betydligt mer klassicistisk stil än den brokigare första satsen. Den slutliga titeln på verket blev *Sången. En symfonisk kantat*, en mer neutral titel än de två första förslagen men ändå innehållande det viktiga ordet "symfonisk".

Verket är skrivet för osedvanligt stora resurser för Sverige vid den tiden. Orkesterbesättningen är i sig stor med 14 träblåsare, 11 bleckblåsare, pukor och 5 slagverkare, harpor (angivet i flertal som "arpe" i partituret), celesta, piano och stråkar, men utöver det krävs fyra sångsolister, en stor blandad kör och därtill en kör med "Soprani giovanili", alltså en barnkör med höga röster. Dessa resurser behandlas med den 50-åriga Stenhammars hela kompositionserfarenhet. Där finns harmoniskt synnerligen djärva avsnitt (som i verkets inledning), skimrande impressionism och klassicistisk flerkörighet. Det kontrapunktska inslaget innebär inte kanon eller fugor, utan ett effektivt utnyttjande av den mångstämmighet som de rika vokala resurserna möjliggör. De fyra solorösterna behandlas ofta som en tredje kör, och när solisterna, kören och barnrösterna sjunger tillsammans klingar många gånger 8–9 självständiga stämmor samtidigt.

För att alla dessa stämmor skulle få plats på notsidorna var det nödvändigt att trycka upp ett extra stort notpapper med 36 notsystem och en höjd på ungefär en halv meter.

Den 18 december 1921 gick jubileumshögtiden av stapeln i Musikaliska Akademiens stora sal. Som solister medverkade Greta Söderman, Liva Järnefelt, Oscar Ralf och Conny Molin. Kungliga Hovkapellet spelade, och den stora kören bestod av 166 utvalda sångare. Stenhammar själv dirigerade.

Redan 1922 ägde det första framförandet i Göteborg rum, även då med Stenhammar som dirigent. Men därefter har det blivit ganska sparsamt med framföranden, främst beroende på det stora musiker- och sångaruppbådet, men säkert även på grund av verkets svårighetsgrad. Däremot har mellanspelet som inleder andra satsen, blivit ett ofta spelat repertoarverk.

1924 trycktes klaverutdraget av Musikaliska Konstföreningen (ny upplaga hos Eriks 1965). Partituret finns i ett par avskrifter, men orkestermusikerna har

hittills spelat från originalstämmorna från 1921 eller från kopior av dessa.

Trots att kantaten skrevs till Musikaliska Akademiens jubileum har Rangström i sin text helt undvikit att beröra akademiens och den svenska musikens historia under de 150 åren. Akademien omnämns över huvud taget inte, och inte heller nämns någon av våra betydande tonsättare eller musiker. Men en liten referens har ändå smugit sig in i verket. När Rangström i kantatens första sats skriver ”Och Visan vaknar, skälvande och yr till blom och doft i sommarns rosenängar” sticker Stenhammar in ett citat ur Adolf Fredrik Lindblads sång *En sommardag*. Barnrösterna sjunger några takter ur sången med Lindblads text (takt 229–231), och några fraser dyker även upp i orkestern och övriga sångstämmor (med Rangströms text). I andra satsens slutavsnitt (från takt 641) återkommer några melodislingor ur sången, fritt gestaltade, och *En sommardag* får därför fungera som ett slags symbol för den svenska musiken, till vilken hela verket är en hyllning – ”Min sång, mitt land, du mina sångers land!” som kantatens öppningsfras lyder.

Bo Wallner ägnar ett helt kapitel åt *Sången* i sin stora biografi *Wilhelm Stenhammar och hans tid*. Kapitlet finns även utgivet separat under titeln *Sinfonia Vocale. Om Wilhelm Stenhammars och Ture Rangströms kantat Sången. En verkmonografi*.

© Finn Rosengren

# Wilhelm Stenhammar

Wilhelm Stenhammar (1871–1927) is among the great names in Swedish music history – now mostly remembered as a composer, but equally respected as a pianist and conductor during his short life. Part of this is due to the fact that Stenhammar was active during the formation of modern musical life, and the foremost names of this period have never lost their radiance. For Stenhammar's part, this is illustrated by the compositions that have consistently kept their places as repertoire pieces, on the first hand his first piano concerto (B flat minor), *Två sentimentalala romanser* ('Two Sentimental Romances') for violin and orchestra, the piano piece *Sensommarnätter* ('Late Summer Nights'), solo songs such as 'Flickan kom ifrån sin älsklings möte' ('The Girl Came from Meeting Her Lover' and the choral songs 'Sverige' ('Sweden') and 'I seragliets have' ('In the Seraglio Garden').

He acquired a musical education that was both sound and extensive: piano studies at Richard Andersson's School of Music, organ for Wilhelm Heintze and August Lagergren, counterpoint for Joseph Dente, composition for Emil Sjögren and Andreas Hallén. Like so many other Swedish music students at the time, and earlier, he also travelled abroad, to Berlin, to study piano.

Stenhammar started performing as a pianist during his studies, and also began composing. As a pianist, he began collaborating with the violinist Tor Aulin and his string quartet, which would come to develop chamber music in Sweden. Their tours around the country are legendary.

He was a conductor for the Stockholm Philharmonic Society choir from 1897 to 1900. In 1902, he was among the founders of what is now known as the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra in Stockholm. He also conducted at the Royal Opera and was artistic director of what was then the Gothenburg Orchestra Association from 1907 to 1922. In tandem with his career as a pianist and conductor, Stenhammar was a composer. However, the former activities would periodically eclipse his other work, but as a fully-fledged musician and conductor, he was not forced to compose on commission, as many of his colleagues were.

On November 29, 1900 Wilhelm Stenhammar was elected to the Royal Academy of Music as member no. 501.

*Gunnar Ternbag  
Trans. Martin Thomson*

## About the edition

Originally published by Musikaliska Konstföreningen, Stockholm, 1924.

Text on the front page: "Musikaliska Konstföreningen / Sången / av / Wilhelm Stenhammar / Op. 44 / Komponerad till Kungl. Musikaliska Akademiens 150-års-jubileum / Klaverutdrag av tonsättaren / Stockholm 1924".

Year of composition: 1920–21.

# Sången: Work commentary

At the beginning of 1920, Wilhelm Stenhammar was commissioned to write a celebratory cantata for the 150th anniversary observance of the Kungliga Musikaliska Akademien (the Royal Swedish Academy of Music), which was to take place in the autumn of 1921. On Stenhammar's advice, his composition collaborator, the lyricist Ture Rangström, was chosen to author the text. Rangström was also active as a poet and wrote lyrics to several of his own songs.

By July 1920, the text was ready and composition of the music could begin. Stenhammar imagined a work with a symphonic character. Two early working titles, '*Sinfonia Corale*' and '*Sinfonia Vocale*' hint of his intentions. During the work process he had difficulty combining Rangström's flowery, metaphorical text with his own tonal language, and after the first movement was completed in September 1921, he progressed no further with the composition. After encouragement and advice from his friend, the composer Carl Nielsen, the work gained new momentum, and was completed in the autumn of 1921 – under a great press for time. Nielsen's advice was that Stenhammar should make use of counterpoint: 'You are also a master in counterpoint, use it.' The second movement, which from the beginning was intended as variations based on patterns from, for example, Beethoven's third and ninth symphonies, now instead became a rich contrapuntal *Allegro non troppo* in a much more classicist style than the more varied first movement. The final title of the work was '*Sången. En symfonisk kantat*', a more neutral title than the first two proposals but still containing the important word 'symphonic'.

The work was written for unusually larger resources than were common in Sweden at that time. The instrumentation of the orchestra is large with fourteen woodwinds, eleven brass instruments, timpani and five percussionists, harps (indicated in the plural as 'arpe' in the score), celesta, piano and string instruments. But, in addition it requires four vocal soloists, a large mixed choir as well as a choir with '*Soprani giovanili*', meaning a children's choir with high voices. These many resources required the whole of the 50-year-old Stenhammar's compositional experience. There are harmoniously extremely bold sections (as in the work's introduction), shimmering impressionism and the use of multiple choirs in classicist style. The contrapuntal element does not contain canons or fugues, but rather an effective utilisation of the diversity that the rich vocal resources enable. The four solo voices are often treated as a third choir, and when the soloists, the choir and the children's voices sing together, eight to nine independent parts are often heard simultaneously.

In order for all these parts to fit onto the pages of the score, it was necessary to print extra large music paper with thirty-six music staves and a height of about half a meter.

On December 18, 1921, the anniversary celebration took place in the great hall of the Kungliga Musikaliska akademien. Greta Söderman, Liva Järnefelt, Oscar Ralf and Conny Molin participated as soloists. Kungliga Hovkapellet (the Royal Court Orchestra) played, and the large choir consisted of one-hundred and sixty-six selected singers. Stenhammar himself conducted.

In Gothenburg, the first performance took place as early as 1922, also with

Stenhammar as the conductor. But since then, there have been very few performances, mainly due to the large group of musicians and singers needed, but probably also due to the work's degree of difficulty. On the other hand, the interlude that begins the second movement has become a frequently played repertoire piece.

In 1924, the piano reduction was printed by the Musikaliska Konstföreningen (Musical Arts Association) with a new edition given out in 1965 by Eriks. The score can be found in a couple of transcripts, but orchestra musicians have so far played from the original parts from 1921 or from copies of these.

Despite the fact that the cantata was written for the Musikaliska Akademien's anniversary, in his text, Rangström has completely avoided touching on the academy's and Swedish music's history during those one-hundred and fifty-years. Nowhere is the academy named, and neither are any of the important composers and musicians. However, a small reference has, at any rate, crept into the work. In the cantata's first movement, where Rangström writes, 'Och Visan vaknar, skälvande och yr till blom och doft i sommarns rosenängar' ('And the song awakens, trembling and dizzy into bloom and scent in the summer's flowery meadows'), Stenhammar inserts a quote from Adolf Fredrik Lindblad's song '*En sommardag*' ('A summer day'). The children's voices sing a few bars from the song with Lindblad's lyrics (measures 229–231), and several phrases appear in the orchestra and other vocal parts (with Rangström's text). In the final section of the second movement (from measure 641) a few bits of melody from the song return, freely formulated. And so, '*En sommardag*' functions like a kind of symbol for the Swedish music to which the whole work is a tribute – as the cantata's opening phrase says, 'Min sång, mitt land, du mina sångers land!' (My song, my country, you my land of songs!).

Bo Wallner devotes an entire chapter to '*Sången*' in his substantial biography, *Wilhelm Stenhammar and his time*. The chapter is also published separately under the title *Sinfonia Vocale. Om Wilhelm Stenhammars och Ture Rangströms kantat Sången. En verkmonografi*.

© Finn Rosengren  
Trans. Jill Ann Johnson